

*nalem &c. convertitur.* Sur-tout M. K. ajoute : „ C'est par erreur que Jean de Vitri attribue „ ici au diamant la vertu de l'aimant „. Il m'est venu en pensée de douter que par *adamantem* le cardinal ait entendu le diamant.

1°. Parce que la bouffole étant déjà généralement connue, & en usage chez tous les gens de mer, comme le marquent ces paroles : *undè valdè necessaria est navigantibus in mari* ; il n'est guere possible qu'un homme aussi instruit que Jacques de Vitri, se soit trompé au point de confondre le diamant qui n'est pour rien dans la bouffole, avec l'aimant qui en est l'ame ; deux pierres d'ailleurs si disparates, qu'elles n'ont absolument rien de commun.

2°. Parce que je suis persuadé que pendant quelque tems le mot *adamus* a été employé pour l'aimant (très-à-tort sans doute), & que le mot *aimant* vient d'*adamus*, & non pas de *magnes* avec lequel il n'a aucun rapport. *Amans* ou *adamans*, est en françois le participe *aimant*. *Adamus*, le même mot à une lettre près, & dans les autres cas, le seul nominatif excepté, totalement le même, *adamantis*, *adamantem* &c, a donc tout naturellement été rendu par *aimant*, *pierre aimante* ou *amoureuse* ; dénomination qui exprime d'ailleurs littéralement l'amour de l'aimant pour le fer... Du reste, je n'ai rien à la main pour vérifier ces conjectures, pas même le glossaire de du Cange.